

Whitelies  
Fansub

TRADUCCIÓN: *Addio*

LIMPIEZA  
PORTADA: *Tsukasa*

LIMPIEZA: *Ygo*

EDICIÓN: *Ygo*

COLOR: *Yos Mochika*

Honey Lemon  
Soda



# Whitelies Fansub

# ¡RECLUTAMIENTO!

**EDITORES**  
con o sin  
experiencia  
nosotras te  
enseñamos

**TRADUCTORES**  
Japonés-Inglés  
Coreano-Chino  
Cualquier otro  
idioma es  
Bienvenido

**COLORISTAS**  
Conocimiento  
básico

**RAW PROVIDER**  
**RAW HUNTER**

**CLEANER**  
Con o sin  
experiencia  
Nosotras te  
enseñamos

<http://whiteliesfansub.com/>

<https://www.facebook.com/WhiteliesFansub/>





# Whitelies

Fansub

We're looking for Japanese  
translator from:

Japanese to english  
Japanese to italian  
Japanese to french  
or any other language.

We need your help to update  
your favorites series.

Send a message to us in our fanpage on facebook. <https://www.facebook.com/WhiteliesFansub/>



# Whitelies

Fansub



*Donaciones*

Con tu ayuda  
podemos continuar  
sacando más proyectos.





Whitelies Fansub

¿Te gusta este proyecto?  
Visítanos en nuestras redes sociales



encuétranos como WhiteliesFansub  
¡GRACIAS POR LEER!

Sí este manga es licenciado en tu país por  
favor apoya al autor comprando su obra.  
Esto es un trabajo hecho por fans y para fans.











A COMPARACIÓN  
CON ELLAS, LOS  
CHICOS...



OYE, ¿NO CREES  
QUE SE VEN  
DEMASIADO  
LINDAS?

Y BAJARON  
DE PESO.

INCLUSO  
CAMBIARON  
SU CORTE DE  
CABELLO.

TE  
ENTIENDO,

Whitelies  
Fansub

Mirar







Whitelies  
Fansub





AUNQUE SE HALLAN  
TERMINADO LAS  
VACACIONES DE  
VERANO, NO ES  
COMO QUE HAYAN  
CAMBIADO TANTO,  
MIREMOS A LAS  
CHICAS Y CALME-  
MONOS.

DÉJALO  
SER...

Se ve bien  
como te  
soltaste el  
cabello

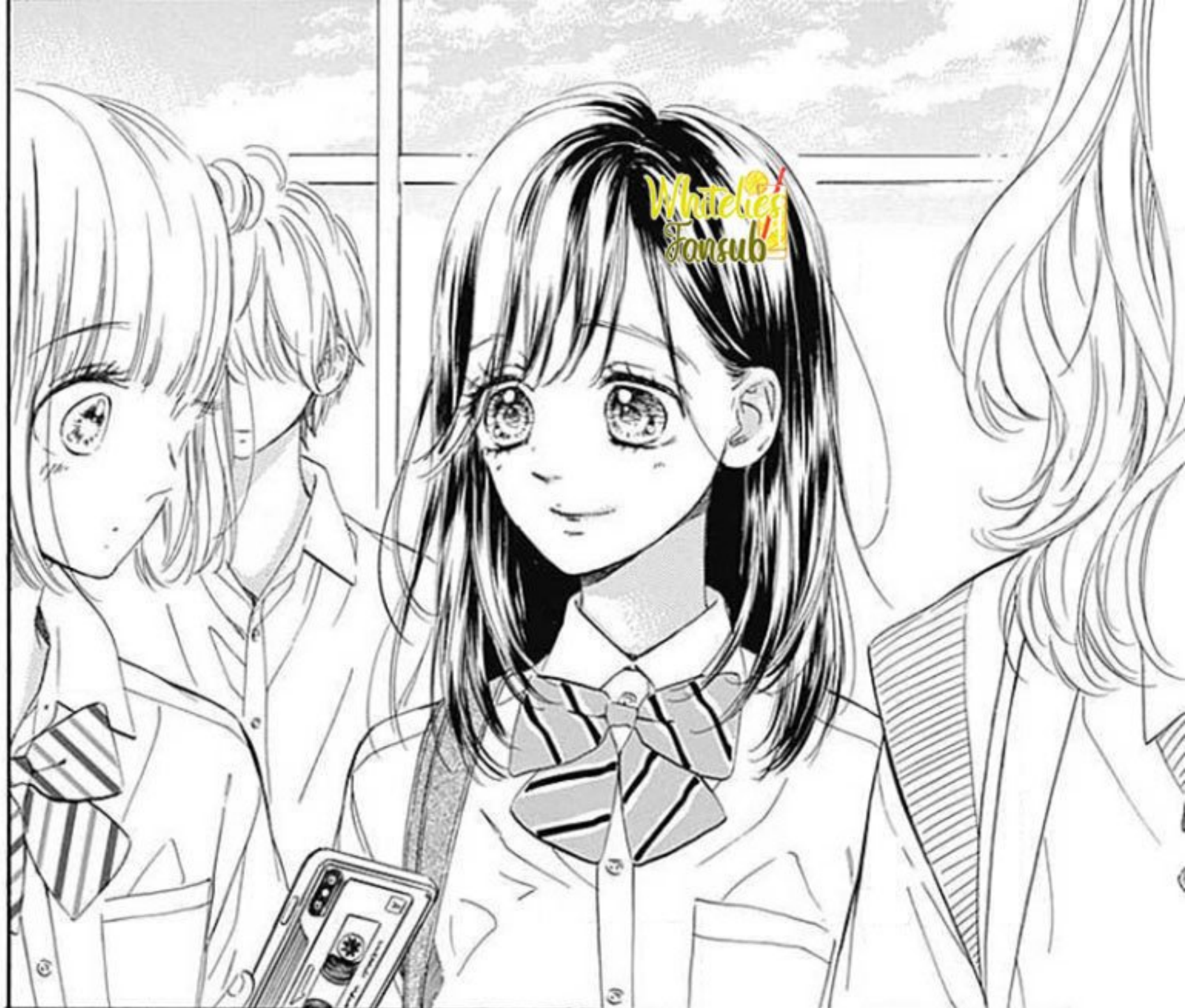
¿HASTA CUÁNDO  
VAS A SEGUIR  
MADURANDO...?

Buenos  
días

YO NO HE  
LOGRADO  
TENER UNA  
NOVIA.

NO NOS  
DEJES,







★紙+電子で累計170万部突破の大ヒット!! RMC「ハニーレモンソーダ」最新⑪巻、そろって絶好調発売中です!











58396149-10-930-009-02-wmsupct-01







Me pregunto qué cosas nuevas podré ver.

¿EL FESTIVAL ESCOLAR?



UN FESTIVAL DE OTRA ESCUELA.

¡!  
DEJANOS PREPARAR UN LUGAR DONDE SE PUEDAN ENCONTRAR.



¿UKA VAS A IR?

UN FESTIVAL CULTURAL



SI,

AL PARECER TENDRÁN UNO EN SU ESCUELA,

¿QUÉ TAL SI VAMOS JUNTAS?

SI  
MIENTRAS USTEDES NO ESTABAN,  
CONSEGUÍ NOVIO.

¡RIO!, ¿LOGRASTE CONSEGUIR UN NOVIO?



Whitelies  
Fansub

¡RECLUTAMIENTO!

COLORISTAS

CONOCIMIENTO  
BÁSICO

Encuétranos como  
Whitelies Fansub  
¡YA TENEMOS  
PAGINA WEB!





Nota  
Kumaneko-kun:  
(Konbini) es una  
tienda como los  
OXXO, X24,  
FASTI.

¡SE DIERON CUENTA  
QUE HABÍA UN  
KONBINI Y UN SALÓN  
DE BELLEZA DENTRO  
DEL INSTITUTO?!

que vengo a otra  
preparatoria

Whitelies  
Fansub

ES INCRE-  
IBLE ESTA  
SHINGAKUKOU.

ESTÁN USANDO  
MUCHO PRE-  
SUPUESTO.

ESTÁN A  
OTRO NIVEL.

EH,

58396149-10.930.668  
ct.01

Nota  
Kumaneko-kun:  
(Shingakukou) es  
como una escuela  
que prepara para  
los exámenes de  
universidad.

Voy para el festival  
cultural de la escuela  
hanamiya.

¿Vas a ir?

Tengo trabajo.

¿KAI?  
¿ESTÁ  
OCUPADO  
CON EL  
TRABAJO?

SI.

ESO ES UN  
TAL VEZ.

Ya que  
estamos

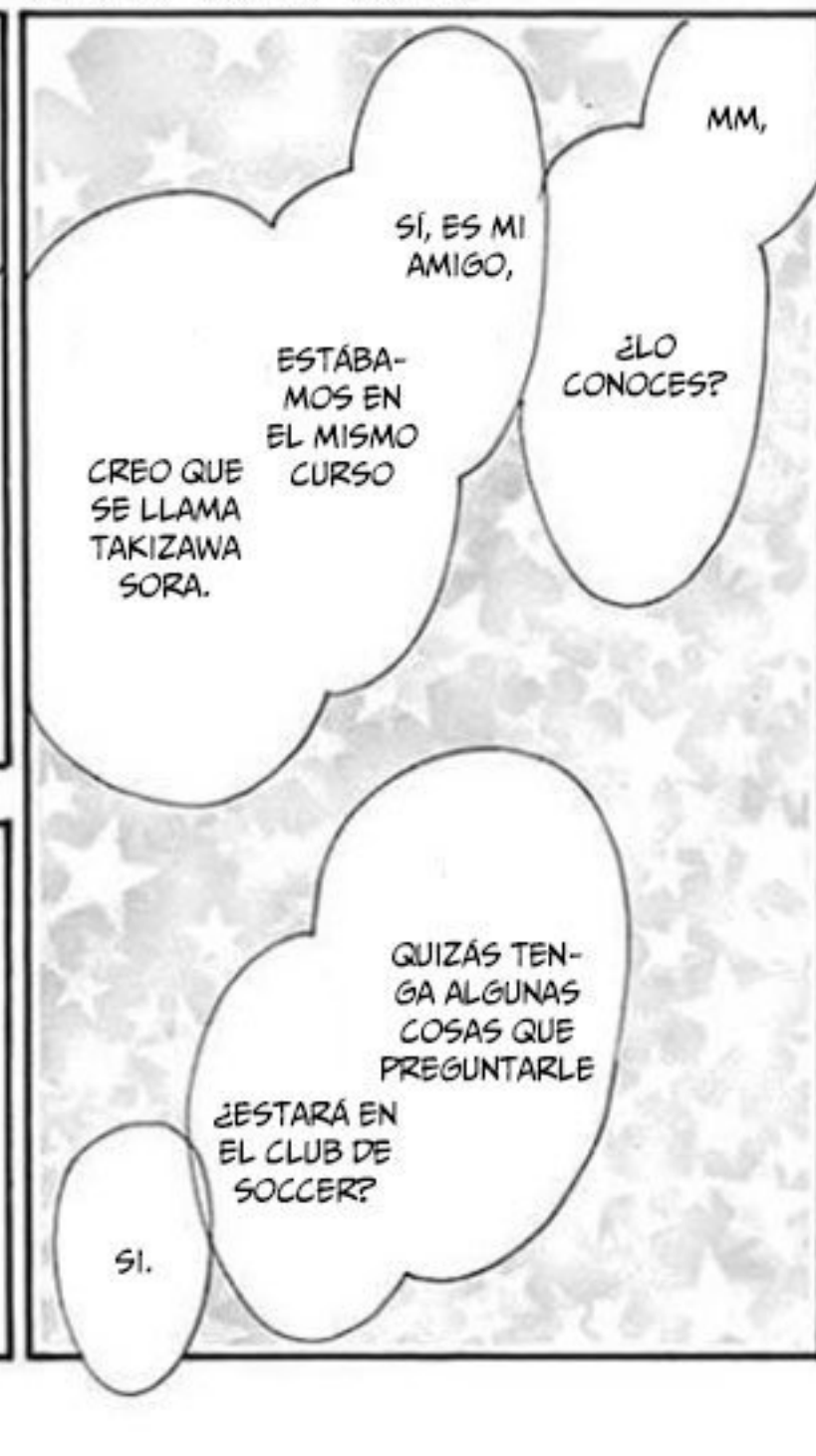




★カバーイラストはすべて、ここだけの描きおろし！ RMC「ハニーレモンソーダ」①～⑪巻、そろえて読んでね♡



SFX: TAP TAP TAP TAP TAP





ENTONCES DEBE  
SER TODO UN  
MODELO.









Que simpático.

¡¡¡yiaho!!!

¡SOY  
TAKIZAWA  
SORA!

JAJAJA-  
JAJAJA.

¡SORA, ¿NO  
DIJISTE QUE  
HOY NO IBAS  
A HABLAR?!

¿ACASO  
ES UN  
TONGO,  
ESTE  
CHICO?

SOY ISHIMORI  
UKA.

¡Y TÚ,  
¿CÓMO TE  
LLAMAS?!

"ESTE CHICO  
ES TODO UN  
PERSONAJE  
DE ANIME".

¡SÍ QUE ES  
UN TONGO;

MÁS QUE  
NOSOTROS.

¡ESTE CHICO  
ES TODO UN  
PERSONAJE  
DE ANIME!

UKA,

¿CÓMO SE  
ESCRIBE  
ESO EN  
KANJI?



AH ASÍ  
QUE ES,

CON EL DE  
ALAS Y EL  
DE FLOR.

¡QUÉ LINDO!

¡UKA!

¿NO TE  
PARECE  
BIEN?

ES COMO SI  
NO ESTUVIESE  
PENSANDO EN  
NADA.

ESTE ES EL  
RESULTADO  
DE NO HABER  
ESTADO DOS  
AÑOS CERCA  
DE ÉL.

De seguro  
todo se  
pondrá más  
animado.

"uka"

"lindo"

¡Y TÚ,  
¿CÓMO TE  
LLAMAS?!

¡Y TÚ,  
¿CÓMO TE  
LLAMAS?!







No, en el  
buen  
sentido.

YA DIJE  
QUE LO  
SIENTO.

INCLUSO  
AHORA LO  
RECUERDO Y  
ME DAN GANAS  
DE REIR.

Takizawa

Sora-kun

QUE  
COOL.

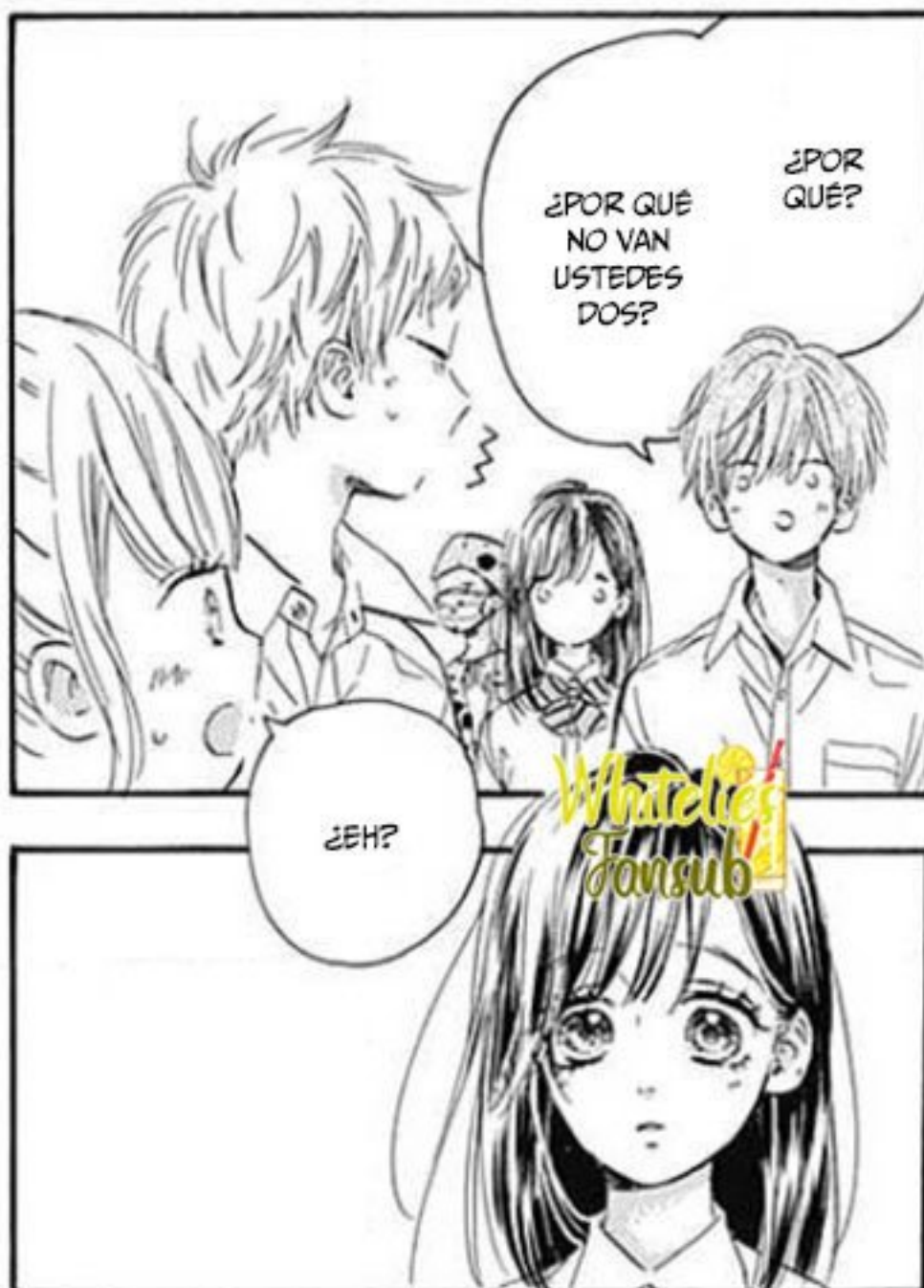
¿Eh? ¿Qué  
quieres decir  
con eso?  
¿No te  
habías hecho  
un novio?

Cool.

EL CHICO DE  
CABELLO COR-  
TO DE ATRÁS  
SE VE MUY  
COOL.

iiiKyaa!



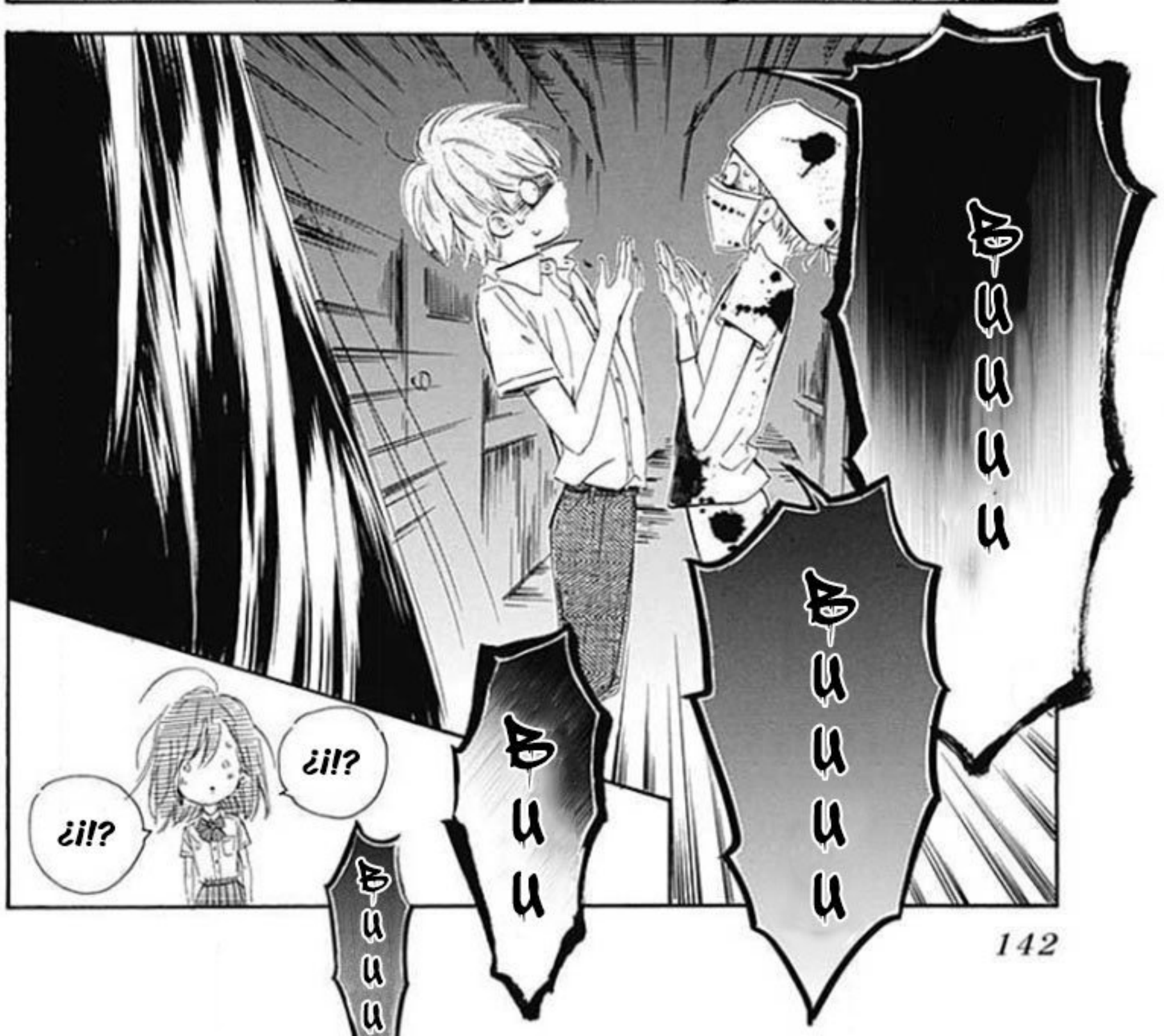






1.930.009.02.wmwpict.01







★むらまゆのRMC「またあした」全3巻、絶賛発売中！
   
ぜんかんぜつさん



最後まで目がはなせない三角関係ラブ。必読です!!
   
さいごめさんかくかんけい







今年のはな火も姪と見たらまゆに応援&感想のレターを送ってね！

目

あて先

101-8053 集英社 りぽん編集部 気付村田真優さま  
 HP「りぽんわんわん」でメールアドレス受付中★

Con permiso.







INFLUENCIADO.

CREO QUE ES  
MIURA-KUN QUIEN  
ESTÁ SIENDO

¿AL REVÉS?



ERES MUY  
POCO  
FEMENINA.

Y ES POR  
PARTE DE  
TI, UKA.



Whitelies  
Fansub

¡RECLUTAMIENTO!

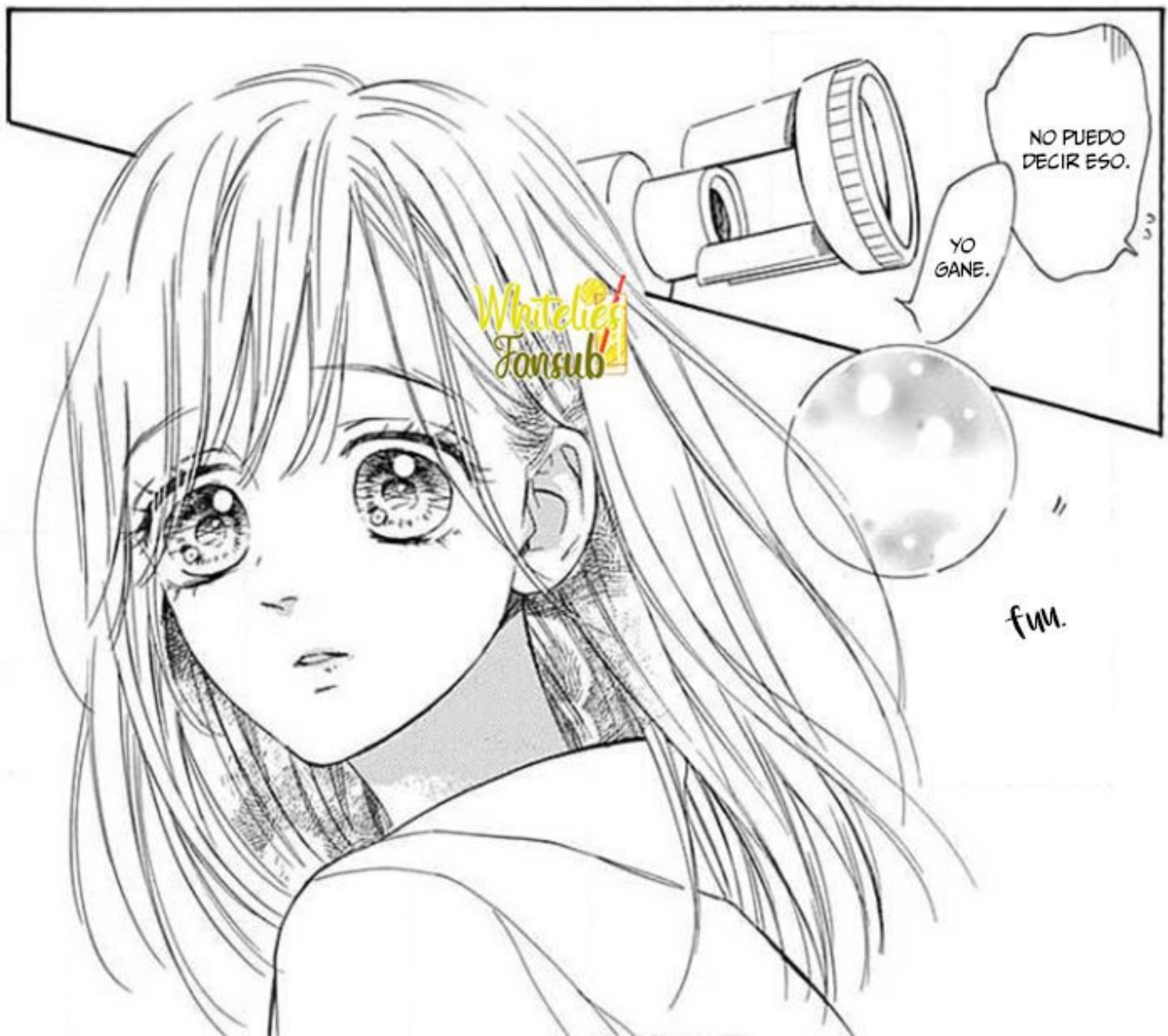
TRADUCTORES

INGLES, JAPONES,  
COREANO, FRANCÉS,  
CUALQUIER OTRO  
IDIOMA ES  
BIENVENIDO.

Encuétranos como  
Whitelies Fansub  
¡YA TENEMOS  
PAGINA WEB!











いゝGuuuo?!



¡¡increíble!!

¡oye  
espera!

¿¡qué,  
qué!?

Pensé  
que sería  
divertido.

Así que lo  
prepare.

¡que estás  
haciendo!





Por un  
instante...



¡déjame  
intentarlo,  
déjame  
intentarlo!

Solamente  
tengo 5 así  
que hagan fila.



¡EH!

SEGURAMENTE  
FUE GRACIAS A TI,  
TAKIZAWA-KUN.




AQUELLOS  
2,

PARECE QUE  
HICIERON  
PLANES PA-  
RA JUGAR.









"Y QUE LUEGO,  
CUANDO VUELVAS A  
RECORDAR ESE  
MOMENTO, TE DEN  
GANAS DE REÍR".

Whitelies  
Fansub

CON TUS  
ACCIONES,

31

Y-hasta  
ahora,

creo que todos  
están ganando  
buenos recuerdos.

EVITAS QUE  
TODOS LA  
PASEN MAL.



Esta persona  
debe ser...

TODOS  
TERMINARAN  
CON UNA  
SONRISA.



Whitelies  
Fansub

Esta persona  
debe ser...

TODOS  
TERMINARAN  
CON UNA  
SONRISA.



Whitelies  
Fansub

ISORA-i

¡EL SENPAI  
TE ESTÁ  
LLAMANDO!



El que ganes o pierdas  
depende completamen-  
te de tu resistencia.

La resistencia  
necesaria para entrar  
al club de soccer

SOBRE TODO,  
AL SENPAI.

Whitelies  
Fonsub

¿NO TE PA-  
RECE LINDO  
QUE PARA  
TRAIGAN ZA-  
PATOS DE  
SOCCER PA-  
RA ESTO?

LOS CHICOS  
VIEJOS PUEDEN  
HACER LO QUE  
QUIERAN.

¡HACE POCO  
HICIMOS NU-  
ESTRO DEBUT  
EN LA UNI-  
VERSIDAD!

¡FELICI-  
TACIONES!

¿SOLO TIENEN  
ESO? HA CAÍDO  
MUCHO EL NIVEL.

AUNQUE NO LE  
DIGAS NADA,  
SORA ESTÁ BIEN.

Seguramente.

EH.

¿TE VAS A  
DECLARAR?

¿¡AL  
SEN-  
PAI!?

LO SIENTO POR  
NO PODER CO-  
RRESPONDERTE.

DEJEMOS DE  
HABLAR DE  
ESTO PARA  
VOLVER MÁS  
RÁPIDO A  
CASA.

SENPAI...

ES LA PRIMERA  
VEZ QUE SIENTO  
ESTO.





SIENTO QUE-

TENGO LA NECESIDAD DE IMPRESIONAR.



EN EL CLUB DE SOCCER.

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?

AH, ES VERDAD, ÉL ESTABA EN EL CLUB DE SOCCER.

ES SORA.



IRÉ CON TODO

LO SIENTO.

Whitelies  
Fansub



¡¿Ah?!

Whitelies  
Fansub







Whitelies  
Fansub

¡¿Cuándo se  
volvió tan  
genial?!

¿iiCool!!?



¿¡Ah!?

¡Siempre  
intenta tener  
esa expresión!

¡nuestro Sora  
ha florecido!

¡Nuestro  
takizawa-kun,

le puede ganar  
a Miura-kun!

Un nuevo



viento  
soplara



ハニーレモン  
ソーダ  
Mayu Murata

Este capítulo  
es dedicado a  
Addie, gracias  
a ella podemos  
seguir disfru-  
tando de  
Honey Lemon  
Soda



Muchas gracias  
Addie por  
ayudarnos  
a traducir  
Honey Lemon  
Soda

De corazón  
gracias  
all Ygo

U&I

<http://ribon.shueisha.co.jp>



# Whitelies

Fansub



*Donaciones*

Con tu ayuda  
podemos continuar  
sacando más proyectos.



Whitelies  
Fansub

No quites  
los créditos





# Visita nuestras redes Sociales

[www.whiteliesfansub.com](http://www.whiteliesfansub.com)

[facebook.com/WhiteliesFansub](https://facebook.com/WhiteliesFansub)

[twitter.com/WhiteliesFansub](https://twitter.com/WhiteliesFansub)

[instagram.com/whiteliesfansub](https://instagram.com/whiteliesfansub)

Conoce todos nuestros proyectos y las  
actualizaciones de tus mangas preferidos

